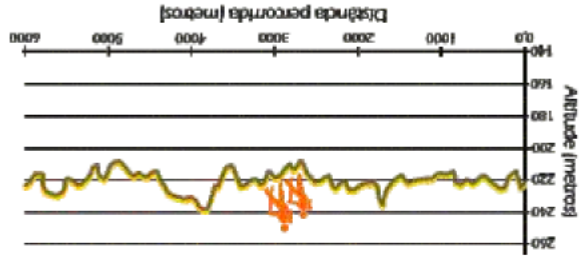


FICHA TÉCNICA DO PERCURSO



Nome do Percorso/Name: Trilho de Real
Entidade Promotora/Promoter: Câmara Municipal de Valença
Localização do Percorso/Location: Gandra
Tipo de Percorso/Type: Pequena Rota / Interpretive Trail
Ambito do Percorso/Extent: Cultural / Cultural da Gandra/Church of Gandra
Ponto de Partida/Starting Point: Igreja Paroquial da Gandra/Church of Gandra
Distância Percorrida/Distance: 6 km
Duração do Percorso/Duration: 2 h 00 m
Grau de Dificuldade/Degree of Difficulty: Muito Fácil/Very Easy

LOCALIZAÇÃO DO PERCURSO



● - Local de partida do percurso

"CAMINHE E DESCURBA TRILHOS DE MIL ENCANTOS"
ultreia



Trilho de Real
percurso pedestre sinalizado

SINALIZAÇÃO DO PERCURSO



SIGNPOST

Este percurso é parte integrante da Rede Municipal de Percursos Pedestres do Concelho de Valença.
 This walking trail is integrant part of the Municipal Net of Pedestrians Trails of the Municipality of Valença.
 Este percurso encontra-se marcado e sinalizado de acordo com as diretrizes europeias emanadas pela ERA/FERP (European Ramblers Association/Fédération Européenne de la Randonnée Pédestre), bem como aquelas estabelecidas para o território nacional.
 COPYRIGHT - Todos os textos, fotos, ilustrações e outros elementos contidos nesta edição estão protegidos pela Lei, ao abngo do Código de Direitos de Autor e dos Direitos Conexos. É expressamente interdita a cópia total ou parcial desta edição sem a respectiva autorização expressa.

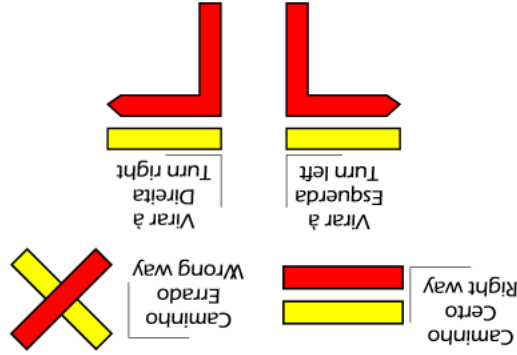
REGULAMENTO DO PERCURSO

- * Não saia do percurso marcado e sinalizado. Preste atenção às marcações.
- * Evite fazer ruídos e barulhos.
- * Respeite a propriedade privada. Feche portões e cancelas.
- * Não abandone o lixo, leve-o até ao respectivo local de recolha.
- * Cuidado com o gado. Não incomode os animais. Deixe a natureza intacta. Não recolha plantas, animais ou rochas.
- * Faça fogo apenas nos locais destinados para o efeito.
- * Evite andar sozinho na montanha. Guarde o máximo cuidado nos dias de nevoeiro.
- * Utilize sempre botas de montanha, impermeável e um chapéu.
- * Durante o período crítico de incêndios florestais, em dias de risco elevado ou máximo, o acesso a este percurso poderá ser condicionado. Informe-se pelo 112.

TRAIL REGULATIONS

- * Do not stray from the marked and sign-posted trail. Pay attention to trail markers. Do not make loud noises.
- * Respect private property. Close all gates behind you.
- * Do not leave litter, deposit in the respective refuse collection points.
- * Be careful with live-stock. Do not disturb animals.
- * Leave Nature intact. Do not remove plants, animals or rocks.
- * Only light fires in locations specifically designated for this purpose.
- * Avoid walking alone in the mountains.
- * Take special care in fog. Always use proper walking boots, raingear and a hat.

MARCAÇÃO DO PERCURSO



SIGNALS

Este percurso encontra-se marcado e sinalizado de acordo com as diretrizes europeias emanadas pela ERA/FERP (European Ramblers Association/Fédération Européenne de la Randonnée Pédestre), bem como aquelas estabelecidas para o território nacional.

Marcação, Sinalização, Textos, Fotos e Design: ELOS DA MONTANHA, CRL
 Telef: 00351 251 822 130 * URL: www.elosdamontanha.com

CONTACTOS ÚTEIS/USEFUL CONTACTS

Câmara M. de Valença
 251 809 500
Valença Municipal Council

Posto de Turismo de Valença
 251 823 374
Tourism Office

B. Voluntários de Valença
 251 809 000
Five Brigade

Centro de Saúde de Valença
 251 824 315/6/7
Health Center

Cruz Vermelha
 251 822 125
Country Police

Protecção à Floresta
 117
Protection to the Forest

GNR
 251 826 952
Red Cross

SOS
 112

ENTIDADE PROMOTORA

Rede Municipal de Percursos

PR1 - Percorso Pedestre Trilho Entre-Mosteiros

PR2 - Percorso Pedestre Trilho de Monte Faro

PR3 - Percorso Pedestre Trilho da Insa do Crasto

PR4 - Percorso Pedestre Trilho da Veiga da Mira

PR5 - Percorso Pedestre Trilho do Castelo da Furna

PR6 - Percorso Pedestre Trilho de Mosteiro

PR7 - Percorso Pedestre Trilho de Monte do Carvalho

PR8 - Percorso Pedestre Trilho do Alvarinho

PR9 - Percorso Pedestre Trilho do Real

PR10 - Percorso Pedestre Trilho da Mina de S. Silvestre

GR - Percorso Pedestre Via Romana

ECOPISTA DO RIO MINHO - Valença



Trilho de Real
percurso pedestre sinalizado



MUNICÍPIO DE VALENÇA
REDE MUNICIPAL DE PERCURSOS

DESCRIÇÃO DO PERCURSO

DESCRIPTION



Igreja Paroquial de Gandra

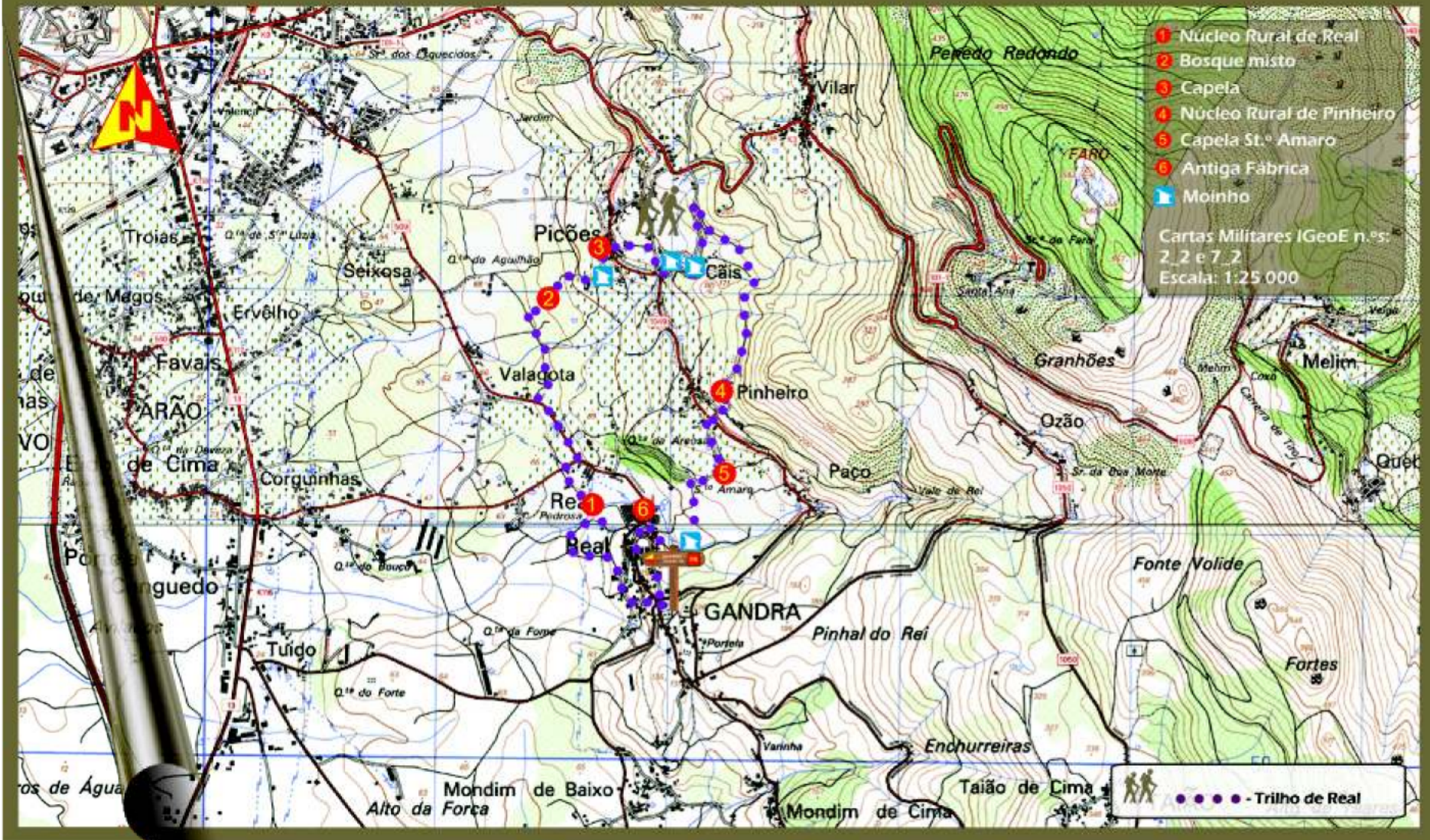
O Percurso Pedestre Trilho de Real percorre uma parte da freguesia de Gandra, Concelho de Valença. A antiguidade desta freguesia remonta a um passado longínquo, cujos vestígios históricos e arqueológicos atestam e valorizam a sua história, destacando-se no lugar de Ousão, numa pequena tapada, em terreno abrigado por pinheiros, carvalhos e eucaliptos, um bloco granítico com algumas gravuras rupestres que datam provavelmente da Idade do Bronze, o que se repete na laje de Escaravelhão. Os caminhos medievais: a Via IV do XIX Itinerário de Antonino e o

Fort de Tuído, do período das Guerras da Restauração, um ponto de defesa, edificado pelas tropas galegas, em 1661, na sua estratégia de assalto à praça de Valença, e hoje completamente tomado pela vegetação (embora se salientem os fossos e amuralhados).

O Trilho de Real inicia-se junto à Igreja Paroquial de Gandra, para percorrermos a estrada em direcção ao lugar de Real - um pequeno aglomerado populacional, cujas ruas são estreitas, o que torna esta passagem muito atractiva ao pedestrianista. Pouco depois, deixamos o núcleo populacional para entrarmos numa zona de acessos a campos agrícolas, muitos deles em pousio, para no ano seguinte receber a sementeira de milho e plantação de batatas. O caminho dá lugar à estrada asfaltada, para caminharmos por cerca de 400 metros, até virarmos à direita por um outro caminho em terra que nos conduzirá a um local de elevada beleza natural, coberto por vegetação autóctone, onde predominam várias espécies de árvores, no entanto em maior quantidade as aveleiras (*Corylus avellana*). Chegadas ao lugar de Picões, visitamos uma pequena Capela de Sant' Ana, cuja simplicidade, nos convida a uma curta e merecida pausa. Continuando o caminho, já no lugar de Cães, junto a um regato, podemos observar um conjunto de engenhos com motivos rurais, diversos moinhos com as suas inúmeras levadas, que tanto serviam para conduzir a água aos moinhos como para o regadio dos campos. O topónimo deste lugar, provavelmente deriva do galego "canles" que significa "levadas" ou "canais". A abundância das linhas de água, definem e moldam o relevo desta área, e a vegetação autóctone, que margina nos leitos dos ribeiros e regatos, confere um certo grau de luz, cor e vida à paisagem. Logo depois, viramos no primeiro caminho em terra que surge à direita e nos conduzirá ao lugar de Pinheiro. Seguidamente, avistamos a Capela de St.º Amaro, indicando-nos a direcção para alcançarmos o local onde se iniciou este percurso. Durante este troço final podemos observar um elemento patrimonial da arquitectura industrial, a antiga Fábrica de Têxteis dos "Durães", que pelas suas dimensões, deixa transparecer a importância que esta teve na economia e na vida das gentes desta freguesia e do



Moinho tradicional



concelho de Valença. Pelas estreitas quelhas e ruelas típicas portuguesas, alcançamos finalmente o local onde teve início este percurso de âmbito tão diversificado a nível paisagístico, cultural e de património local.

The pedestrian path "Trilho de Real" covers a part of the place of Gandra, Valença. The antiquity of this place retraces to a distant past, whose historical and archaeological traces testify and enhance its history, being distinguished in the place of Ousão, in land sheltered by pine trees, oaks and eucalyptus, a granitic block with some rock engravings probably date back to the Bronze Age, which is repeated in the "lajéa de Escaravelhão". The medieval ways: the Way IV of the XIX Itinerary of Antonino and the Fort of Tuído, from the period of the Restoration Wars, a point of defense built by the Galician troops in 1661, in its strategy of assault to the square of Valença, and today completely taken by vegetation (although we can see walls and dikes).

This path starts next to the Parish Church of Gandra, where we walk a few meters the road towards the place of Real - a small population, with narrow streets, which makes this passage very attractive to the pedestrians. Shortly afterwards, we leave the core population for entering into an area of access to the agricultural fields, many of them in fallow, for the following year to receive corn and potato plantations. The route continues now in an asphalt road, to



Trilho

walk for about 400 meters, until we turn to the right by another path that will lead us to a place of high natural beauty, covered by native vegetation, where some species of trees dominate, however in a bigger amount the hazels (*Corylus avellana*). Arriving to the place of Picões, we visit a small Chapel of Sant' Ana, whose simplicity invites us to a short and deserved break. Continuing the way, already in the place of Cães, next to a stream, we can observe a set of rural devices, several mills, that both served to lead the water to the mills as for the irrigation of the fields.

The toponomy of this place probably drifts from the Galician word "canles" that means "canals".

The abundance of waterlines defines and molds the relief of this area, and the native vegetation found in the stream beds, confers a certain degree of light, color and life to the

landscape.

Soon after, we turn in the first path that appears in the right-hand side and will lead us to the place of "Pinheiro". Then, we see the Chapel of St.º Amaro, indicating the direction to reach the place where this pedestrian path began. During this final section we can observe a patrimonial element of industrial architecture, the old textile factory "Durães" that, for its dimensions, indicates the importance that this had in the economy and in the life of the population of Valença. Along narrow and typical Portuguese streets we finally achieve the place where this path started, of scope so diversified in a landscape, cultural and heritage level.



Espigueiro tradicional



Trilho de Real
percurso pedestre sinalizado